

# KUMATSUGEN®

## GENERATING POWER



### GM1200 | ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΞΩΛΕΜΒΙΑ ΜΗΧΑΝΗ

**GR**

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**GB**

Owner's manual

[www.BormannTools.com](http://www.BormannTools.com)



**Εισαγωγή**

Οι κινητήρες πωλούνται χωρίς μπαταρίες. παρακαλώ επιλέξτε μια μπαταρία η οποία να διαθέτει έξοδο 12V. Για να συνδέσετε αυτόν τον κινητήρα, το κόκκινο καλώδιο είναι για σύνδεση με άνοδο, το μαύρο καλώδιο είναι για τη σύνδεση με την κάθοδο.

Παρακαλούμε να συνδέσετε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες.

Ο κινητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νερό βαθύτερο από 0,8 μ.

**Οδηγίες ασφαλείας**

- Το παρόν προϊόν **δεν** προορίζεται για ναυαγοσωστική χρήση.
- **Μην αφήνετε** παιδιά χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση της συσκευής.
- Ο χρήστης πρέπει να ντυθεί με το κατάλληλο σωσίβιο γιλέκο.
- **Διαβάστε** προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το χειριστήριο ελέγχου στο νερό, σε περίπτωση που πέσει μέσα στο νερό θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service προκειμένου να επισκευασθεί.
- **Ποτέ** μην αποσυνδέετε κανένα τμήμα αυτού του μοτέρ.
- Χρησιμοποιείτε τα προϊόντα μόνο μεταξύ -20 °C έως + 45 °C (-4 °F έως 113 °F).
- **Ποτέ** μην αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα με εξαρτήματα από άλλους προμηθευτές.
- **Βεβαιωθείτε** ότι υπάρχει επαρκής φόρτιση της μπαταρίας, όταν υπάρχουν μόνο 3 φωτεινές ενδείξεις στο μετρητή τάσης, ο κινητήρας θα πρέπει να αποσυνδεθεί από τις μπαταρίες αμέσως, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών. Έπειτα από 120 λεπτά συνεχούς εργασίας με υψηλή ταχύτητα, θα πρέπει να αφήσετε την μπαταρία να ξεκουραστεί για 10 λεπτά.
- Για να αποφύγετε την βλάβη του άξονα από υαλονήματα, **μην σφίγγετε** την μικρή βίδα του βραχίονα στήριξης πολύ σφιχτά.
- **Μην πλησιάζετε** ποτέ μέλη του σώματος σας, ρούχα ή άλλα αντικείμενα κοντά στον έλικα. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή άλλον εξοπλισμό ο οποίος θα μπορούσε να τραβηχτεί στον έλικα.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν χρησιμοποιείτε την μηχανή κοντά σε οποιονδήποτε με μακριά μαλλιά. Οι χρήστες με μακριά μαλλιά θα πρέπει να τα έχουν μαζεμένα ή να φοράνε καπέλα ή άλλα αξεσουάρ που να τα κρατούν μαζεμένα όταν χρησιμοποιούν το σκάφος.
- **Ελέγχετε** πάντα την περιοχή κολύμβησης για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιος εξωτερικός κίνδυνος όπως σκάφη και κολυμβητές πριν χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα.
- Να **φοράτε** πάντοτε ένα εγκεκριμένο σωσίβιο προστασίας, όταν χρησιμοποιείτε το σκάφος με αυτόν τον κινητήρα.
- **Δεν επιτρέπεται** ο χειρισμός του σκάφους σε παιδιά κάτω των 16 ετών και σε άτομα τα οποία δεν έχουν την ικανότητα της κολύμβησης. Τα παιδιά κάτω των 14 ετών δεν θα πρέπει **ΠΟΤΕ** να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
- **Ποτέ** μην χρησιμοποιείτε την μηχανή αυτή όταν τα κύματα είναι πάνω από 1μ.
- **Ποτέ** μην αποσυνδέετε το προϊόν ενώ βρίσκεται στο νερό ή όταν είναι βρεγμένο.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε το άνω τμήμα με την λαβή στο νερό, σε περίπτωση που βραχεί, ο χρήστης θα πρέπει να αποσυνδέσει την μπαταρία και να προσπαθήσει να την καθαρίσει και να την στεγνώσει.
- **Βεβαιωθείτε** ότι τα καλώδια σύνδεσης είναι σωστά τοποθετημένα και εφαρμόζουν καλά στους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο 6 αγωγών για να επεκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Εγκαταστήστε την μπαταρία σε μία αεριζόμενη θήκη.

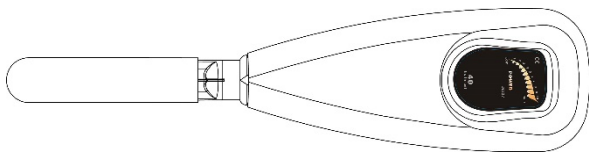
**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Ισχύς κινητήρα: 480v

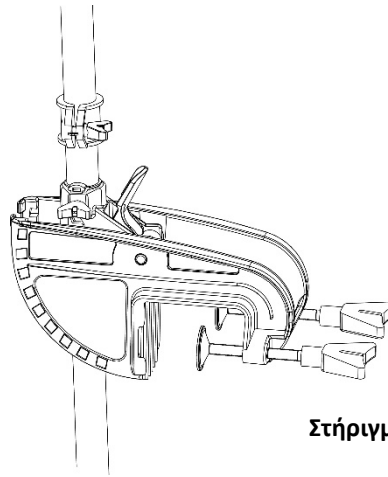
Τάση: 12v

Ταχύτητες: 5 εμπρόσθιας κατεύθυνσης / 3 οπισθοπορείας

## Περιγραφή βασικών εξαρτημάτων



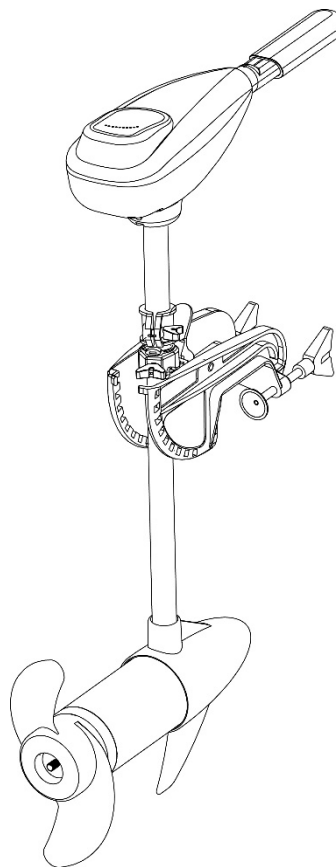
Χειριστήριο ελέγχου με τηλεσκοπική χειρολαβή



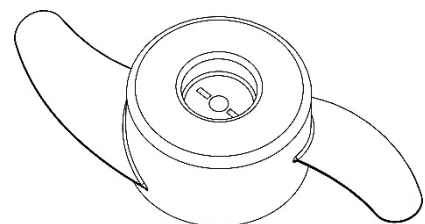
Στήριγμα με ρύθμιση κλίσης



Όργανο μέτρησης τάσης με 10 λυχνίες LED



Καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας



Έλικας

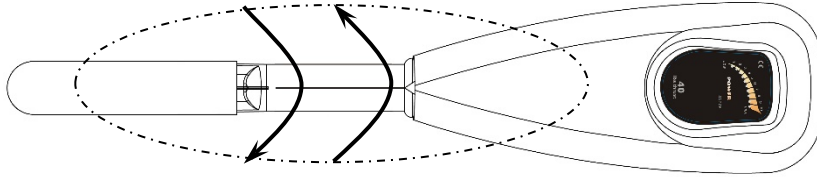
## Βασικές οδηγίες χρήσης

I. Συνδέστε το κλιπ με την μπαταρία:

Το κόκκινο καλώδιο του κινητήρα θα πρέπει να συνδεθεί με την άνοδο και το μαύρο καλώδιο θα πρέπει να συνδεθεί με την κάθοδο. Κατά τη διάρκεια της σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι δεν συνδέετε το κόκκινο καλώδιο με το μαύρο καλώδιο απευθείας, μην συνδέετε το λάθος ηλεκτρόδιο.

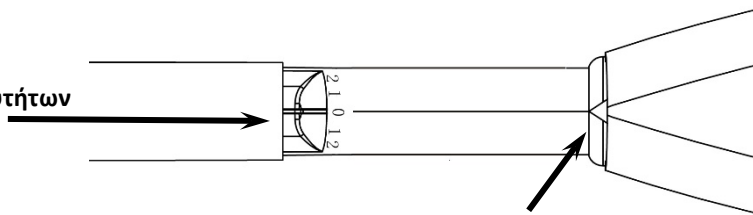
II. Στρέψτε τη λαβή για να αρχίσετε να εργάζεστε, όποτε ακούτε ήχο "κλικ" σημαίνει ότι πραγματοποιείται αλλαγή ταχύτητας, υπάρχουν 5 ταχύτητες εμπρόσθιας κατεύθυνσης και 3 ταχύτητες οπισθοπορείας:

**Εμπρόσθια κατεύθυνση**



**Οπισθοπορεία**

**Χειριστήριο ελέγχου ταχυτήτων**



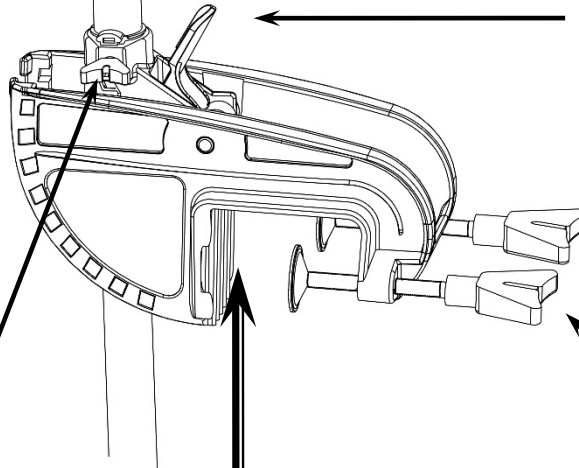
**Βέλος ένδειξης ταχύτητας**

III. Για την εγκατάσταση του κινητήρα, ρυθμίστε την κλίση καθώς και την απόσταση του κάτω από την επιφάνεια του νερού.

Για την ρύθμιση της απόστασης κάτω από την επιφάνεια, ξεσφίξτε αυτή την βίδα για να ρυθμίσετε το ύψος αυτού του τμήματος.



Πιέστε αυτό τον μοχλό για να απελευθερώσετε το ελατήριο. Στη συνέχεια μπορείτε να στρέψετε τον άξονα για να ρυθμίσετε τη γωνία του κινητήρα ή για να τον εξάγετε από το νερό. Όταν τελειώσει η ρύθμιση, απελευθερώστε τον μοχλό και ο κινητήρας θα παραμείνει στην συγκεκριμένη θέση.



Χρησιμοποιήστε τους δύο αυτούς σφικτήρες για να συνδέσετε τον κινητήρα στο σκάφος.

Για να αποφύγετε την βλάβη του άξονα από υαλονήματα, **μην σφίγγετε** την μικρή βίδα του βραχίονα στήριξης πολύ σφιχτά.

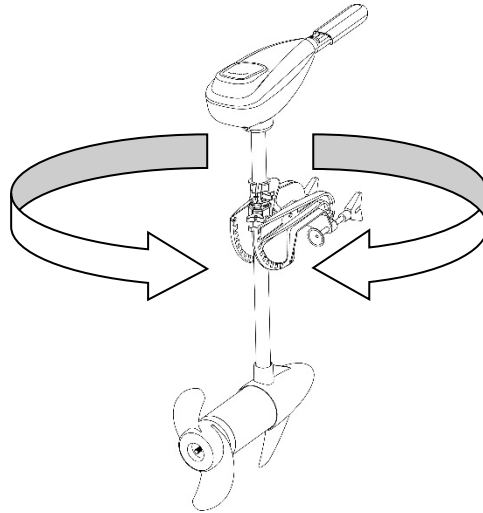


Εισάγετε την επιφάνεια σύνδεσης του σκάφους στην υποδοχή του μηχανισμού σύνδεσης της μηχανής



#### IV. Σύνδεση με μπαταρία:

- A) Συνδέστε τον κόκκινο αγωγό ανόδου (+) στον ακροδέκτη της ανόδου της μπαταρίας (+).
- B) Συνδέστε το μαύρο αγωγό καθόδου (-) στον ακροδέκτη της καθόδου της μπαταρίας (-).
- Γ) Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν τη χρήση, πρέπει να είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της εργασίας.
- Δ) Για την τροφοδότηση της μηχανής προτείνεται να χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία τύπου GEL βαθείας εκφόρτισης 80AH.
- Ε) **Έλεγχος κατεύθυνσης:**  
Γυρίστε την χειρολαβή σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα για να ελέγξετε την κατεύθυνση της βάρκας σας:

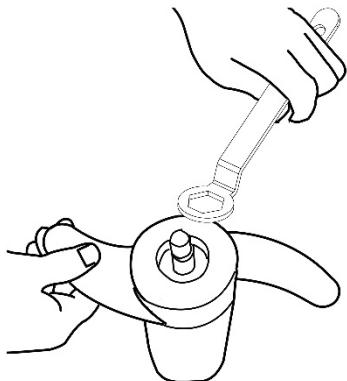


ΣΤ) Ελέγχετε τις ενδείξεις του μετρητή τάσης για να μειώσετε τις πιθανότητες βλάβης της μπαταρίας.

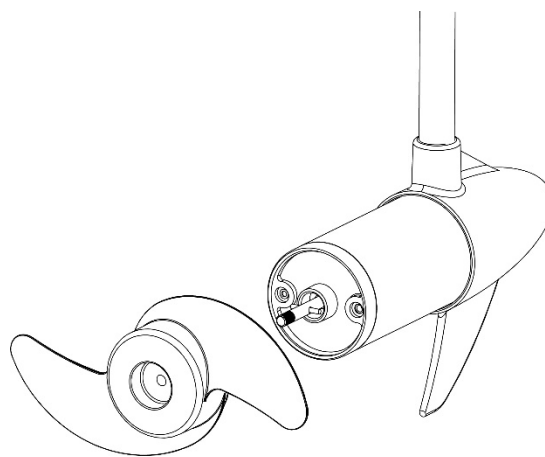
Ζ) Το όργανο διαθέτει 7 λυχνίες πράσινου φωτισμού (πάνω μέρος) και 3 κόκκινου (κάτω μέρος). Όταν έχουν σβήσει όλες οι πράσινου φωτισμού λυχνίες σημαίνει ότι η τάση εισόδου είναι χαμηλότερη των 9.5 V και θα πρέπει να σβήσετε τον κινητήρα και να τον αποσυνδέσετε από την μπαταρία για να αποφύγετε την πρόκληση μόνιμης βλάβης της μπαταρίας.



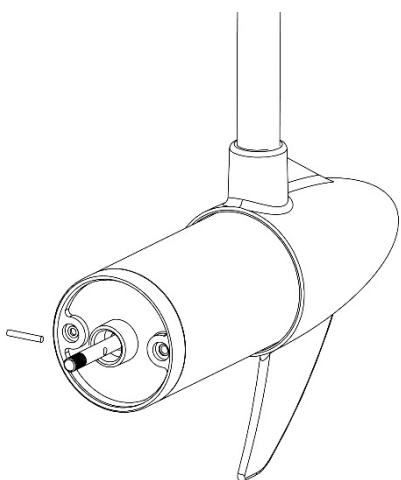
## Η) Τοποθέτηση- Αντικατάσταση του έλικα



Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για να ξεβιδώσετε την βίδα συγκράτησης του έλικα.



Αφαιρέστε τον έλικα.



Κατά την αφαίρεση του έλικα θα πρέπει να προσέξετε να διατηρήσετε τον πείρο στην θέση του.

Για την επανατοποθέτηση του έλικα ακολουθήστε τα βήματα της διαδικασίας με την αντίθετη σειρά.

## Φροντίδα και συντήρηση

- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον κινητήρα σε θαλασσινό νερό, χρησιμοποιήστε αντισκωριακό λάδι για την λίπανση και προστασία των μεταλλικών τμημάτων που εκτίθενται στο θαλασσινό νερό.
- Μετά το τέλος της λειτουργίας σε θαλασσινό νερό, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε φρέσκο νερό για τον καθαρισμό και στη συνέχεια να στεγνώσετε τις επιφάνειες.
- Κρατήστε τα προϊόντα καθαρά και στεγνά μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύστε τα προϊόντα στην αρχική συσκευασία.
- Το χειριστήριο ελέγχου, σε περίπτωση βλάβης, θα πρέπει να ελεγχθεί και να επιδιορθωθεί μόνο από έναν επαγγελματία μηχανικό.
- Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή σε περιοχές όπου υπάρχουν πολλά υδρόβια φυτά, φύκια ή άλλα είδη χλωρίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο με τον σωστό πόλο. Θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη μπαταρία κατά τη διάρκεια της συντήρησης.
- Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα σε περιβάλλον με θερμοκρασία άνω των 60 °C.
- Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που συγκεντρώνονται στην επιφάνεια του έλικα και του κινητήρα κατά την λειτουργία του. Αυτές οι εργασίες καθαρισμού θα πρέπει να πραγματοποιούνται κάθε φορά μετά από 20 ώρες χρήσης του κινητήρα.
- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, αποσυνδέστε την μπαταρία όταν ο κινητήρας βρίσκεται εκτός του νερού. Για παρατεταμένη αποθήκευση, εφαρμόστε μια λεπτή στρώση σιλικόνης σε μορφή σπρέι σε όλα τα μεταλλικά μέρη.
- Σε περίπτωση που οι αιχμές του έλικα έχουν γίνει τραχείες ή έχουν ρωγμές, αποκαταστήστε λειαινώντας τες με ένα λεπτό γυαλόχαρτο.

## Πιθανά προβλήματα και η αντιμετώπιση τους

### Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ή δεν διαθέτει ισχύ:

Ελέγξτε τις συνδέσεις της μπαταρίας για σωστή πολικότητα.

Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες είναι καθαροί και χωρίς διάβρωση. Χρησιμοποιήστε ένα λεπτό γυαλόχαρτο για να καθαρίσετε και τους δύο ακροδέκτες.

Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Προσθέστε υγρό εφόσον χρειάζεται.

Ελέγξτε τον έλικα για τυχόν μπλεγμένα υδρόβια φυτά ή άλλα ξένα σώματα.

### Ο κινητήρας χάνει ισχύ μετά από σύντομο διάστημα λειτουργίας:

Ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας, εάν είναι χαμηλή, φορτίστε μέχρι να φορτιστεί πλήρως.

### Ο κινητήρας είναι δύσκολο να οδηγηθεί.

Ξεσφίξτε τον σφικτήρα του τιμονιού στο στήριγμα.

Λιπάνετε τον άξονα.

## Introduction

- The motors are sold without batteries; please choose battery with 12V (24V for 86LBS motor) output to fit this motor, the red wire is for connecting to anode, the black wire is for connecting to cathode.
- Please fix all parts following the instruction.
- The motor can only be used in water deeper than 0.8m.

### Warning information

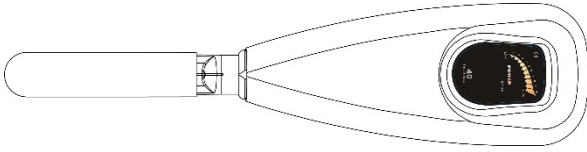
- **This is not a life saving device.**
- **Do not leave children unattended while device is in use.**
- **The user must dressed with lifesaving coat.**
- **Please read the user's manual carefully.**
- **Never put the control box in water, if it fell into water completely, you must send it to professional people to clean it before use.**
- **Never unfix any part of this motor.**
- **Only use this products between -20°C to +45°C (-4°F to 113°F).**
- **Never replace any parts with the parts from other supplier.**
- **Ensure sufficient battery charge remaining, when there is only 3 lights is bright on the voltage meter, the motor must be unconnected with the batteries immediately, to prolong the life of the batteries, after 120 minutes continuous working with high speed, please leave the battery have rest for 10 minutes.**
- **To prevent accidental damage of fiber glass composite shaft, don't tense mounting bracket small screw too tight.**
- Never stick body parts, clothing or other objects in the vicinity of the propeller. Do not wear loose or flowing clothing or equipment that could be drawn into the propeller.
- **Particular attentions should be paid when using this item near anybody with long hair. Users with long hair should tie it up or wear swimming caps when using the boat.**
- Always inspect the swimming area to ensure it is free of hazards or danger such as boats and swimmers before using the motor.
- Always wear a coast guard approved personal flotation device when using the boat with this motor.
- A child under 16 years old or end-user cannot swim should NEVER operate the boat independently. A child under 14 years old should NEVER operate this product.
- Never use when the wave is over 1m high.
- Never unfix the product in water or when it is wet.
- Never put the upper part with handle in water, if it got wet, the user must disconnect the battery and try to clean and dry it.
- Keep lead wire connection tight and solid to battery terminals.
- Use 6-gauge wire to extend power lead.
- Locate battery in a ventilated compartment.

### Technical Data

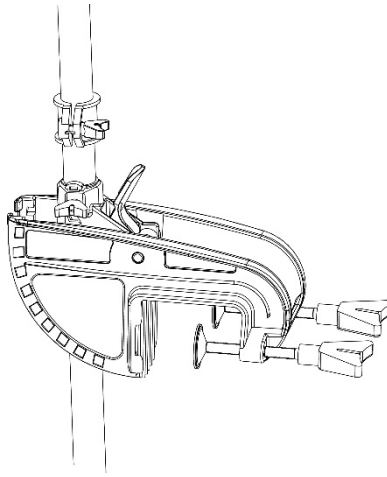
Voltage: 12V

engine power: 480 w

Gears: 5 Forward And 3 Reverse Gears



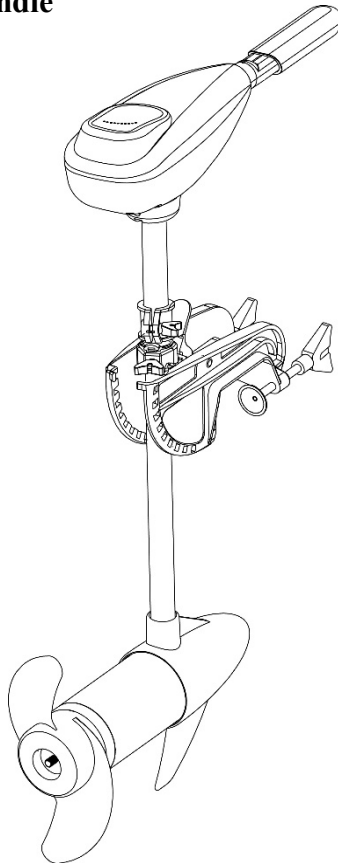
**Control Box with Telescoping Handle**



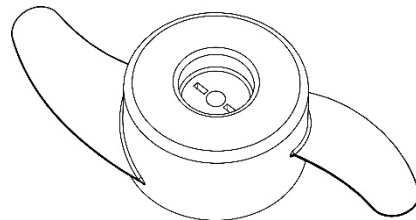
**Adjustable Tilt Position Mount Bracket**



**10 LEDs voltage meter**



**Battery Lead Cable**



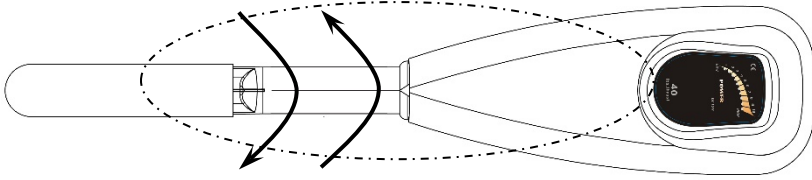
**Using Instruction**

I. Connect the clip with battery:

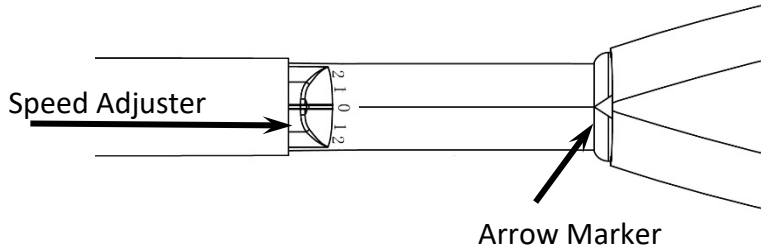
The red wire of the motor should connect to anode and the black wire should connect to cathode. During the connection, please ensure do not connect the red wire with the black wire directly, do not connect the wrong electrode.

II. Roll the handle to start working, when you hear "Click", that means you have reach a speed phrase, there are 5 speed forward and 3 speed reverse:

Speed forward



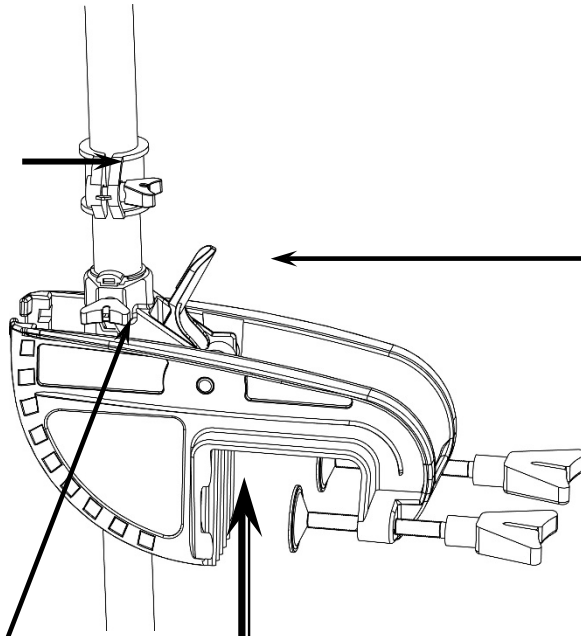
Speed reverse



III.To fix the motor, adjust the angle, length under water of the motor:

Loose this screw and adjust the height of this part to adjust the length under water

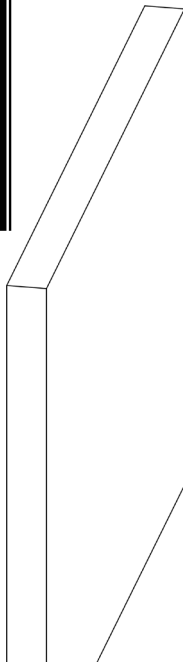
Press here to release the spring, then you can turn the shaft around to adjust the angle of motor or take it out of water, when adjustment is finished, release it, the motor would stay in fixed direction



Strengthen these two screws to fix the motor on the boat board

To prevent accidental damage of fibre glass shaft don't tense this screw too tight

Insert the boat board into the bracket

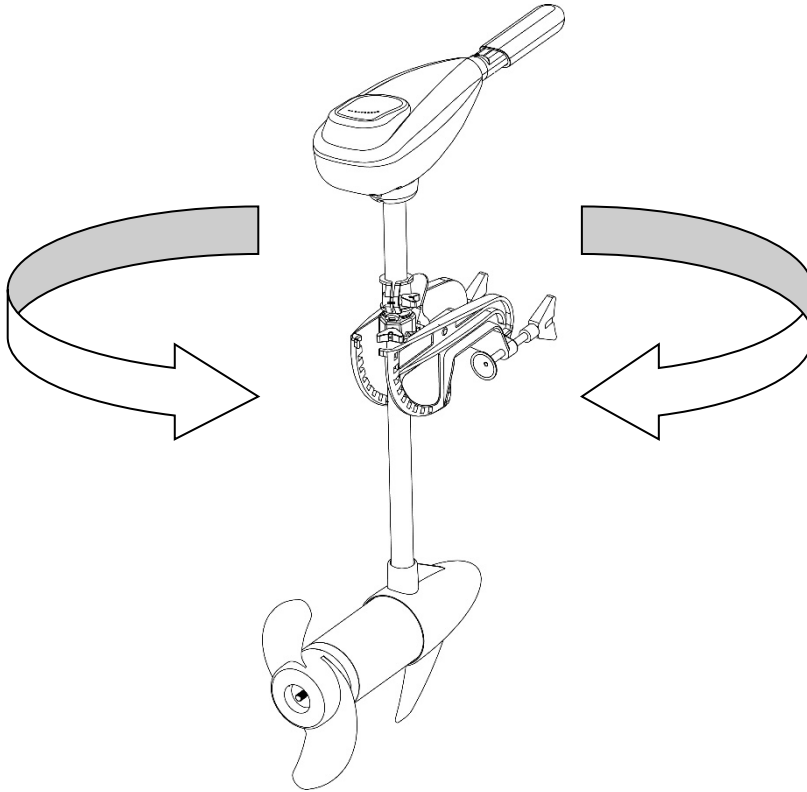


III. Connect with battery:

- a. Connect the anode (+) red lead to the anode (+) battery terminal.
- b. Connect the cathode (-) black lead to the cathode (-) battery terminal.
- c. Ensure the battery is fully charged before use, they must be able to endure working current. 80AH deep cycle gel battery is suggested.

IV. Control the direction:

Turn the handle in the illustrated to control the direction of your boat:



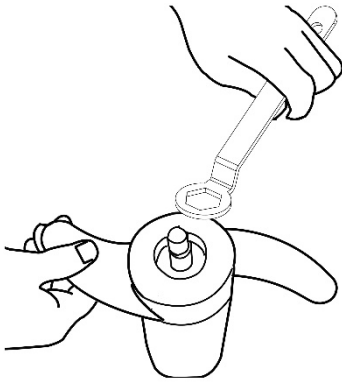
V. Read the 10 LEDs voltage meter to avoid damaging the battery

VI.

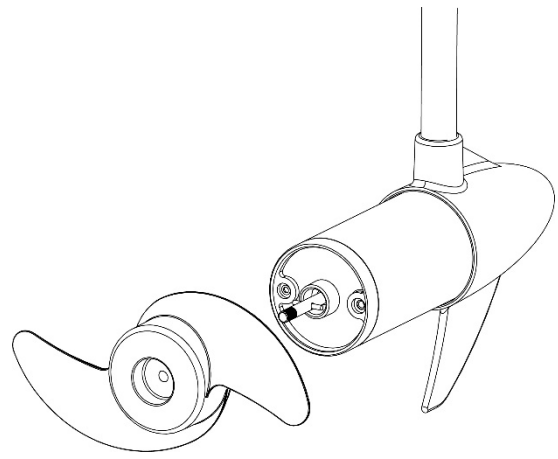


**There are 10 LEDs on the meter, 7 upper LEDs are green and 3 lower LEDs are red, when all the green LEDs are turned off, that means the input voltage is lower than 9.5V, you must turn off the motor and disconnect the motor from the battery, otherwise it may cause forever damage to the battery.**

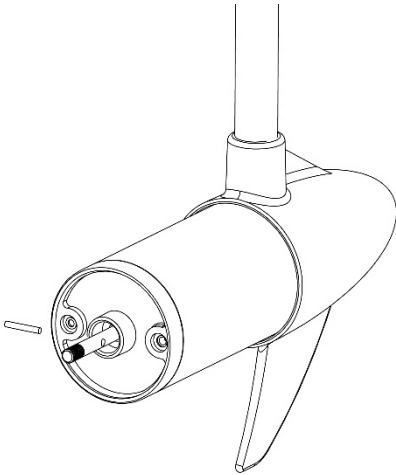
## VII. Replace the propeller:



Use suitable tool to unfix the screw which fix the propeller:



Take out the propeller:



When you take out the propeller, please carefully keep the stick on the shaft:  
Then reverse above steps, you can fix the new propeller.

## Care and Maintenance

- If you want to use this motor in Salt water, please use daub Antirust oil on the metal parts that are exposed to the salt water.
- After used in salt water, please use fresh water to clean it and then dry it.
- Keep the products clean and dry after use.
- **Save the products in the original package.**
- **The control box can only be opened by professional engineer.**
- **Do not use in water area with many water plants or other sundries in water.**
- Never connect the wire with wrong electrode. Must disconnect with battery during maintenance.
- Never leave the motor in environment over 60°C.

Get rid of any water grass or other dirt attached to the motor after use, this cleaning work must be carried after the motor were used for 20 hours.

- To prevent accidental damage during transportation or storage, disconnect the battery whenever the motor is off of the water. For prolonged storage, lightly coat all metal parts with silicone spray.
- If this edge of propeller is rough or nicked, restore to smooth by sanding with fine sandpaper

## Trouble Shooting

- Motor fails to run or lacks power:
  - Check battery connections for proper polarity.
  - Make sure terminals are clean and corrosion free. Use fine sandpaper or emery cloth to clean both terminals.
  - Check battery ware level. Add water if needed.
  - Check propeller for line or weeds.
- Motor loses power after a short running time:
  - Check battery charge, if low, restore to full charge.
- Motor is hard to steer.
  - Loosen the steering tension knob on the bracket.
  - Lubricate the shaft.